

Επίσημη Εφημερίδα

C 273

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

48ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

4 Νοεμβρίου 2005

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2005/C 273/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2005/C 273/02	Ισοτιμίες του ευρώ	2
2005/C 273/03	Ισοτιμίες του ευρώ	3
2005/C 273/04	Ισοτιμίες του ευρώ	4
2005/C 273/05	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.3973 — CMA CGM/Delmas) ⁽¹⁾	5
2005/C 273/06	Δημοσίευση των αποφάσεων των κρατών μελών για τη χορήγηση ή την ανάκληση αδειών εκμετάλλευσης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων ⁽¹⁾	6
2005/C 273/07	Δημοσίευση των αποφάσεων των κρατών μελών για τη χορήγηση ή την ανάκληση αδειών εκμετάλλευσης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων ⁽¹⁾	7
2005/C 273/08	Δημοσίευση των αποφάσεων των κρατών μελών για τη χορήγηση ή την ανάκληση αδειών εκμετάλλευσης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων ⁽¹⁾	8
2005/C 273/09	Δημοσίευση των αποφάσεων των κρατών μελών για τη χορήγηση ή την ανάκληση αδειών εκμετάλλευσης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων ⁽¹⁾	9
2005/C 273/10	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.3984 — Bain Fund Group/FCI) ⁽¹⁾	10

EL

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

3 Νοεμβρίου 2005

(2005/C 273/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2041	SGT	ολοβενικό τόλαρ	239,50
JPY	ιαπωνικό γιεν	140,76	SKK	ολοβακική κορόνα	38,930
DKK	δανική κορόνα	7,4640	TRY	τουρκική λίρα	1,6245
GBP	λίρα στερλίνα	0,67825	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6222
SEK	σουηδική κορόνα	9,6148	CAD	καναδικό δολάριο	1,4164
CHF	ελβετικό φράγκα	1,5428	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,3348
ISK	ισλανδική κορόνα	71,98	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,7351
NOK	νορβηγική κορόνα	7,8075	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0425
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9559	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 256,48
CYP	κυπριακή λίρα	0,5737	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	7,9603
CZK	τσεχική κορόνα	29,446	CNY	κινεζικό γιουάν	9,7341
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,3928
HUF	ουγγρικό φιορίνι	248,23	IDR	ινδονησιακή ρουπία	12 102,41
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,547
LVL	λεττονικό λατ	0,6965	PHP	πέσο Φιλιππινών	65,744
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	34,3830
PLN	πολωνικό ζλότι	3,9609	THB	ταϊλανδικό μπατ	49,163
RON	ρουμανικό λέι	3,6586			

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

31 Οκτωβρίου 2005

(2005/C 273/02)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2023	SIT	σλοβενικό τόλαρ	239,51
JPY	ιαπωνικό γιεν	139,64	SKK	σλοβακική κορόνα	39,038
DKK	δανική κορόνα	7,4623	TRY	τουρκική λίρα	1,6224
GBP	λίρα στερλίνα	0,67665	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6037
SEK	σουηδική κορόνα	9,5360	CAD	καναδικό δολάριο	1,4161
CHF	ελβετικό φράιγκο	1,5455	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,3207
ISK	ισλανδική κορόνα	73,69	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,7108
NOK	νορβηγική κορόνα	7,8060	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0365
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9562	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 250,63
CYP	κυπριακή λίρα	0,5737	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	8,0695
CZK	τσσεχική κορόνα	29,595	CNY	Κινεζικό γιουάν	9,7200
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	Κροατικό κούνα	7,3800
HUF	ουγγρικό φιορίνι	250,54	IDR	Ινδονησιακή ρουπία	12 161,26
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	Μαλαισιανό ρίγκιτ	4,539
LVL	λεττονικό λατ	0,6963	PHP	Πέσο Φιλιππίνων	66,000
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	Ρωσικό ρούβλι	34,3200
PLN	πολωνικό ζλότι	3,9791	THB	Ταϊλανδικό μπατ	49,038
RON	ρουμανικό λεί	3,6512			

(¹) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

1 Νοεμβρίου 2005

(2005/C 273/03)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2008	SIT	σλοβενικό τόλαρ	239,51
JPY	ιαπωνικό γιεν	140,02	SKK	σλοβακική κορόνα	39,042
DKK	δανική κορόνα	7,4626	TRY	τουρκική λίρα	1,6258
GBP	λίρα στερλίνα	0,67900	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6090
SEK	σουηδική κορόνα	9,5780	CAD	καναδικό δολάριο	1,4201
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5466	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,3087
ISK	ισλανδική κορόνα	72,34	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,7181
NOK	νορβηγική κορόνα	7,7825	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0352
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9559	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 252,25
CYP	κυπριακή λίρα	0,5737	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	7,9817
CZK	τσσεχική κορόνα	29,648	CNY	Κινεζικό γιουάν	9,7097
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	Κροατικό κούνα	7,3788
HUF	ουγγρικό φιορίνι	250,61	IDR	Ινδονησιακή ρουπία	12 139,00
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	Μαλαισιανό ρίγκιτ	4,535
LVL	λεττονικό λατ	0,6963	PHP	Πέσο Φιλιππινών	65,984
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	Ρωσικό ρούβλι	34,3270
PLN	πολωνικό ζλότι	3,9745	THB	Ταϊλανδικό μπατ	48,975
RON	ρουμανικό λεί	3,6643			

(¹) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

2 Νοεμβρίου 2005

(2005/C 273/04)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,1992	SIT	σλοβενικό τόλαρ	239,50
JPY	ιαπωνικό γιεν	140,26	SKK	σλοβακική κορόνα	39,000
DKK	δανική κορόνα	7,4635	TRY	τουρκική λίρα	1,6177
GBP	λίρα στερλίνα	0,67895	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6192
SEK	σουηδική κορόνα	9,5973	CAD	καναδικό δολάριο	1,4153
CHF	ελβετικό φράιγκο	1,5422	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,2971
ISK	ισλανδική κορόνα	71,67	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,7329
NOK	νορβηγική κορόνα	7,7850	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0348
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9559	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 246,69
CYP	κυπριακή λίρα	0,5737	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	8,0067
CZK	τσσεχική κορόνα	29,551	CNY	Κινεζικό γιουάν	9,6957
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	Κροατικό κούνα	7,3930
HUF	ουγγρικό φιορίνι	250,39	IDR	Ινδονησιακή ρουπία	12 063,95
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	Μαλαισιανό ρίγκιτ	4,528
LVL	λεττονικό λατ	0,6965	PHP	Πέσο Φιλιππίνων	65,620
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	Ρωσικό ρούβλι	34,3180
PLN	πολωνικό ζλότι	3,9690	THB	Ταϊλανδικό μπατ	48,969
RON	ρουμανικό λεί	3,6559			

(¹) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.3973 — CMA CGM/Delmas)**

(2005/C 273/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 24 Οκτωβρίου 2005, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση CMA CGM (Γαλλία) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Delmas (Γαλλία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την CMA CGM: υπηρεσίες τακτικών θαλάσσιων μεταφορών με εμπορευματοκιβώτια, υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών Roll on — Roll off (Ro-Ro) και υπηρεσίες φορτοεκφορτωτή,

— για την Delmas: υπηρεσίες τακτικών θαλάσσιων μεταφορών με εμπορευματοκιβώτια και υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών Roll on — Roll off (Ro-Ro).

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3973 — CMA CGM/Delmas. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
BE-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

Δημοσίευση των αποφάσεων των κρατών μελών για τη χορήγηση ή την ανάκληση αδειών εκμετάλλευσης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2005/C 273/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΑΥΣΤΡΙΑ

Ακυρωθείσες άδειες εκμετάλλευσης

Κατηγορία Β: Άδειες εκμετάλλευσης χορηγηθείσες σε μεταφορείς που πληρούν τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 7 σημείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92

Επωνυμία του αερομεταφορέα	Διεύθυνση του αερομεταφορέα	Επιτρέπεται η μεταφορά	Απόφαση ισχύουσα από
CITY-JET Luftfahrtgesellschaft m.b.H.	Rengasse 4 AT-1010 Wien	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	16.9.2005

⁽¹⁾ ΕΕ L 240 της 24.8.1992, σ. 1.

⁽²⁾ Κοινοποιημένες στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή πριν από τις 31.8.2005.

Δημοσίευση των αποφάσεων των κρατών μελών για τη χορήγηση ή την ανάκληση αδειών εκμετάλλευσης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2005/C 273/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΔΑΝΙΑ

Χορηγηθείσες άδειες εκμετάλλευσης

Κατηγορία Α: Άδειες εκμετάλλευσης χορηγηθείσες στους μεταφορείς που δεν πληρούν τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 7 σημείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92

Επωνυμία του αερομεταφορέα	Διεύθυνση του αερομεταφορέα	Επιτρέπεται η μεταφορά	Απόφαση ισχύουσα από
Sterling Airlines A/S	Copenhagen Airport South DK-2791 Dragør	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπο- ρευμάτων	13.9.2005

⁽¹⁾ ΕΕ L 240 της 24.8.1992, σ. 1.

⁽²⁾ Κοινοποιημένες στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή πριν από τις 31.8.2005.

Δημοσίευση των αποφάσεων των κρατών μελών για τη χορήγηση ή την ανάκληση αδειών εκμετάλλευσης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2005/C 273/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΙΣΠΑΝΙΑ

Χορηγηθείσες άδειες εκμετάλλευσης

Κατηγορία Β: Άδειες εκμετάλλευσης χορηγηθείσες σε μεταφορείς που πληρούν τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 7 σημείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92

Επωνυμία του αερομεταφορέα	Διεύθυνση του αερομεταφορέα	Επιτρέπεται η μεταφορά	Απόφαση ισχύουσα από
FLYLINK EXPRESS, S. A.	Pº de la Castellana, 40 bis ES-28046 Madrid	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπο- ρευμάτων	31.8.2005

⁽¹⁾ ΕΕ L 240 της 24.8.1992, σ. 1.

⁽²⁾ Κοινοποιημένες στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή πριν από τις 31.8.2005.

Δημοσίευση των αποφάσεων των κρατών μελών για τη χορήγηση ή την ανάκληση αδειών εκμετάλλευσης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2005/C 273/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Ακυρωθείσες άδειες εκμετάλλευσης

Κατηγορία Α: Άδειες εκμετάλλευσης χορηγηθείσες στους μεταφορείς που δεν πληρούν τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 7 σημείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92

Επωνυμία του αερομεταφορέα	Διεύθυνση του αερομεταφορέα	Επιτρέπεται η μεταφορά	Απόφαση ισχύουσα από
Jetmagic Limited	World Service HQ North Esk Business Park Dunkettle Cork	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	18.2.2004
SkyNet Airlines Limited	SkyNet House Shannon Business Park Co. Clare	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	11.6.2004
EU-JetOps Limited (T/A EUjet)	Debis AirFinance House Shannon Co. Clare	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	9.8.2005

⁽¹⁾ ΕΕ L 240, 24.8.1992, σ. 1.

⁽²⁾ Κοινοποιημένες στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή πριν από τις 31.8.2005.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.3984 — Bain Fund Group/FCI)**

(2005/C 273/10)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 25 Οκτωβρίου 2005, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32005M3984. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).
-